



Ronda Ramón Otero Pedrayo, 8, 4º 1ª
08860 Castelldefels (Barcelona, Spain)
P: +34 936 654 007 · H: +34 637 508 044
info@mar-traduccion.com
www.mar-traduccion.com

LEGAL TERMS AND CONDITIONS AND PRIVACY POLICY

IDENTITY OF THE WEBSITE OWNER

This domain is the property of Martine Fernández Castaner, with address at Ronda Ramón Otero Pedrayo, 8, 4º 1ª, 08860, Castelldefels and with Spanish I.D. 46.755.435-T (hereinafter, MAR TRADUCCIONES).

LEGAL TERMS AND CONDITIONS

All persons using this website are considered users. This implies accepting the present conditions in the version posted at the time of accessing the website. For this reason, MAR TRADUCCIONES recommends that users read them carefully every time they access the website.

Access to certain contents offered through this website may be subject to a series of specific conditions which, depending on each case, replace, complete and/or amend these general conditions. Consequently, before accessing and/or using those contents, users should also read the respective specific conditions.

MAR TRADUCCIONES may change the design, presentation and/or configuration of the website and any or all of its contents at any time, without notice, and may also amend the general and/or specific conditions required in using the same.

RESPONSIBILITY AND GUARANTEE OF MAR TRADUCCIONES

ACCESS

As a general rule, users can obtain free and unrestricted access the website. Nevertheless, pursuant to current legislation, MAR TRADUCCIONES reserves the right to limit access to certain areas of the website. In such cases, and as a prerequisite for accessing the service, users shall register and furnish all the requested information, which must be updated and accurate (see the privacy policy). The use of the password is personal and non-transferable and it must not be assigned to any third party, even on a temporary basis. In this respect, users undertake to use it with all due diligence and keep it secret, assuming all responsibility for the consequences of disclosing it to any third parties.

CONTENTS

MAR TRADUCCIONES reserves the right to interrupt access to the website and provide any or all of the contents offered through the website at any time and without notice, for technical, safety, control, maintenance reasons, due to power cuts or for any other reason. That interruption may be temporary or permanent, in which case users warned that due to such circumstances, they may lose the information stored in the different services.

In consequence, MAR TRADUCCIONES is unable to guarantee the reliability, availability or continuity of the website or the contents thereof; all those who use them do so at their own risk and venture and shall not under any circumstances hold MAR TRADUCCIONES liable in this respect.

MAR TRADUCCIONES reserves the right to amend, suspend, cancel or restrict the contents of the website, its links or the information obtained through it, without the need to give notice.

MAR TRADUCCIONES shall in no case be held responsible for any damages, losses, complaints or expenses incurred with respect to information obtained or granted through this website, caused by computer viruses, operating failures or interruptions in the service or transmission or a failure in the line.



Ronda Ramón Otero Pedrayo, 8, 4º 1ª
08860 Castelldefels (Barcelona, Spain)
P: +34 936 654 007 · H: +34 637 508 044
info@mar-traducciones.com
www.mar-traducciones.com

It is forbidden to use the website to transmit or send any illicit or illegal contents, computer viruses or messages which, in general, affect or infringe the rights of MAR TRADUCCIONES or those of any third parties.

MAR TRADUCCIONES shall not take any responsibility for websites belonging to others that can be accessed through links or contents in the website provided by third parties. The use of links or access gained to websites not owned by MAR TRADUCCIONES is made at the exclusive wish and risk of the users. MAR TRADUCCIONES does not recommend or guarantee any information obtained by or through a link, and declines all responsibility for any losses, complaints or damages arising from the improper or non-diligent use of a link, or information obtained through that link, including other links or websites, for interruptions in service or access, or for any attempt made to use or make improper use of a link in accessing the website or in accessing the information of other websites from its website.

On certain occasions, this website uses cookies. These are small data files generated in the user's computer which allow the following information to be obtained: the date and time when a user last visited the website, the design of the contents chosen by users during their first visit to the website and safety elements that intervene in controlling access to restricted areas. Users may prevent the generation of the cookies by selecting the respective option in their browser programmes, but deactivating them may cause problems in the correct operation of the website.

INDUSTRIAL AND INTELLECTUAL PROPERTY

This website is the property of Martine Fernández Castaner. All Intellectual Property rights, operating rights and copyright with respect to this website, its pages, screens, the information it contains, its appearance and the links established from the website to other sites and pages of any of the companies indicated above are the exclusive property of MAR TRADUCCIONES, unless specified to the contrary. All denominations, designs and/or logotypes comprising this website are duly registered. Any improper use made by a person other than their rightful owner shall be punished in accordance with current legislation. The intellectual property rights and trademarks of third parties are duly indicated and must be respected by all persons accessing the website. It is only permitted to download the contents and copy or print out any page of this website for personal and private use. It is prohibited to copy, transmit, change or eliminate the information, contents or notices in this website without the prior written consent of MAR TRADUCCIONES.

APPLICABLE LAW

These general conditions shall be regulated by Spanish law.

PRIVACY POLICY

For the purpose of complying with the current legislation in force on protecting personal data, we hereby inform you of the incorporation of the personal data furnished by you while visiting our website into a database for processing. This database is the responsibility of Martine Fernández Castaner and is used for the sole purpose of dealing with your requests and sending you technical, operating and commercial information, by any means, including e-mail and/or any equivalent method, about products, services, offers and news which we consider to be useful to you. If the users have provided their e-mail address for the purpose of accessing any of the services offered, they may express their wish not to receive any propaganda through that e-mail address, as long as it is not strictly associated with the purpose for which the service was requested.

In the case of commercial information sent via e-mail or any equivalent method, users give us their express consent to receive correspondence via that method. Likewise, users are informed that they may revoke their consent without retroactive effect by writing to lopd@mar-traducciones.com.

MAR TRADUCCIONES undertakes to comply with its duty to keep all personal data secret and its duty to safeguard them, and to take all necessary steps to prevent them from being altered, lost, processed or



Ronda Ramón Otero Pedrayo, 8, 4º 1ª
08860 Castelldefels (Barcelona, Spain)
P: +34 936 654 007 · H: +34 637 508 044
info@mar-traduccion.com
www.mar-traduccion.com

accessed without authorisation, considering at all times the state of technology, and in compliance with the legally-established technical, organisational and security measures.

Users shall in all cases respond for the truthfulness of the data furnished. MAR TRADUCCIONES reserves the right to exclude any user who has provided false data from using the registered services, without prejudice to any other legal actions which could be open to it. Users are recommended to take the utmost care regarding data protection by using the appropriate security tools and MAR TRADUCCIONES declines all responsibility for the theft, changing or loss of illicit data.

Users are also informed that they may exercise their rights of access, correction, removal and opposition regarding their data at any time, at no cost, and revoke their consent without retroactive effects under the terms set forth by the Law, pursuant to the established legal procedure, by writing to Martine Fernández Castaner at Ronda Ramón Otero Pedrayo, 8, 4º 1ª, 08860, Castelldefels or by sending an e-mail to lop@mar-traduccion.com.

In the event of any user cancelling and revoking their express consent to allow the processing of their personal data, MAR TRADUCCIONES may decide to stop providing the service in question, in the case that such data is necessary to ensure the optimum provision of that service.